

Angels' Voice

Chinese Catholic Monthly Newsletter No. 318, Nov. 2019

NON-PROFIT ORG.
US POSTAGE
PAID
CITY OF INDUSTRY, CA
PERMIT NO. 4103

St. Elizabeth Ann Seton Church
1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
Return Service Requested

野聲

十一月號

Happy Thanksgiving!

感恩節快樂!



318

November 2019



本期目錄

彌撒知多少？(連載之 7)	蘇崑勇神父	02
天主的好管家	白建清神父	06
今生到永生	門嶽東	10
感恩的心	朱自成	12
紀念張秀亞教授百歲冥誕彌撒證道	蘇崑勇神父	15
建立基督徒團體	孫長安	18
聖經共融日紀實	雷亨利	23
聖依納爵的成聖旅程	陶秀雲	24
Summer Blessings of Retreat and Camps – Part One ..	Theresa Lee	28

您想認識天主嗎？

您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？

請和我們聯絡。更歡迎來教堂看看。

聯絡人：朱康民執事 (626) 964-3629 x 129

李偉中弟兄 (626) 715-3837

彌撒時間：每週日下午三時三十分

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

天主教羅蘭崗華人教友團體發行

指導司鐸：蘇崑勇神父、張錦泉神父

輪值編輯：陶秀雲

聯絡：陶秀雲

編審：蘇闊

封面設計：朱正暉、李芳宇

寄發：戴慕文、岳德帆、陸詩源

印刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

彌撒知多少？(連載之 7)

蘇崑勇神父

本期內容承接上期最後的部份－「貳、從彌撒禮儀流程－即其結構來認識彌撒的各部分及其意義－三、彌撒的第一部份：聖道禮儀 1、讀經－聆聽聖言的 1.10 阿肋路亞（福音前歡呼）」

1.11 持福音書遊行禮

宣讀福音前，全體信眾起立，歡迎福音來到我們中間。此外，又加添了莊嚴的行列，輔助禮儀的人員，持蠟燭、乳香等伴着福音書，遊行到讀經臺。

信眾常以站立的姿態去聆聽福音。福音是由執事宣讀，若不然就由共祭或主祭神父宣讀。在宣讀前，以「願主與你們同在」開始；我們聆聽完了，也答以「基督，我們讚美禱」。凡此種種，均表達出福音的特殊地位及其重要性，也表示基督親自向我們說話。

1) 福音選讀集

— 為宣讀福音所用的一本禮書

— 古時候裝訂非常精美，表示對聖言的尊敬

— 進堂時，由讀福音者或一位讀經員持書，到達後置於祭台

— 執事/司鐸由祭台取書到讀經台

— 顯示福音書：讀福音前…；讀後…

2) 遊行

- 古時候非常隆重，蠟燭、上香、鮮花…表示歡欣踴躍
- 有些國外的團體，遊行時有舞蹈、蠟燭、香爐…
- 新禮規：由持蠟燭者及提香爐者陪同誦讀福音者

3) 讀經台

- 功能：宣讀天主聖言（讀經、答唱詠、復活宣報、講道、信友禱詞）。故此，**聖歌指揮、司儀不可佔用！為司儀應另設合適地方…**
- 意義：**讀經台是天主聖言的餐桌…**

總論 58：在有會眾參與的彌撒中，常應在讀經台上讀經。宣讀聖言的經臺，應設在聖堂內一個全體信眾都易於看見的地方，它**應是簡單、牢固而美觀，不應隨便以一音樂架代之**。在這經臺上，只可宣讀聖經，領唱聖詠、講道及信友禱文。其他如領經、指揮、獨唱、宣佈堂區事項等，均不應在經臺上進行。

1.12 宣讀福音

- 福音是聖道禮儀的高峰：**基督自己向我們講話**（禮儀7）；**福音是其他讀經之冠，耶穌的話高於先知的話**（希一1—2）
- 對福音書尊敬的表示：獻香、親吻…

宣讀福音是整個聖道禮的高峯。因為福音所宣讀的不只是天主的說話，更是**耶穌基督**一天主子的聖言；**祂參與了人類的生活，以更具體的方式向人宣講天上的喜訊**。故每次聖道禮中宣讀福音，都以特殊的方式舉行。

談及福音，最先使人想及的是司鐸在宣讀前宣告：「恭讀瑪竇福音」，這種宣告，往往使人誤解福音是屬於瑪竇本人的；其實，比較正確的宣告，當如聖週內的受難始末一樣：「**恭讀聖若望所記載耶穌基督的福音。**」因為福音只有一個，即耶穌基督所帶給我們的喜訊，而由四位聖使按各人的筆法、聖神的啓迪、各自的觀點，把它記錄傳遞下來而已。

按聖經選讀的分配，甲年是選讀瑪竇福音，乙年是馬爾谷福音，丙年是路加福音。而若望福音則分別分佈於三年當中。

總論 59：依照傳統，讀經並不是主禮而是輔禮人員（*ministri*）的職務。福音通常由執事宣讀，若無執事，則由另一位非主禮的司鐸宣讀；讀經員（*lector*）宣讀其他的聖經選讀。若無執事，也無其他司鐸，則由主祭宣讀福音。若無適合的讀經員，主祭也兼讀其他讀經。每篇讀經後，讀經者歡呼結束詞（*profert acclamationem*）：「上主的聖言」，**參禮會眾予以回應，藉此對以信德和感恩之情接受的天主之聖言，表示敬意。**

總論 60：恭讀福音是聖道禮儀的高峰。禮儀本身教導，應以極大的虔敬恭讀福音，好能在多方面顯示出它有別於其他讀經：被委派去恭讀福音的輔禮人員，先請求降福，或以祈禱作準備；**信友同時予以歡呼，藉以承認並宣示基督臨在向他們講話，並且肅立聆聽**；又以特別的儀式，對《福音書》（*Evangelarium*）表示恭敬。

2. 講道

聖道禮最重要的不在乎講道，而在於宣讀及聆聽上主的話，講道只是翻譯及解釋所聽的聖言。禮儀中的講道與普通的講道或訓誨，有很大差別。**一般的講道，只論及信仰及神修的問題，不一定與聖經拉上關係。**但教會規定，禮儀中的講道，一定要和剛聽到的聖經有關，亦即為了幫助團體明白此時此地天主向我們說了那些話。

講道者的道理只是工具，為幫助團體了解上主的聖言。所以，**如果我們只求在道理中得到些什麼，而不理會當日的聖經，這是絕對錯誤的。**

當我們明白有關禮儀中講道的真正意義時，我們更易掌握如何去研讀聖經，無論是個人私下的閱讀，或是小組的研讀，只要我們知道如何去了解接觸上主的聖言，我們從中所獲得的益處，一定比發自人口中的說話更多，因為**是上主、是祂自己向我們啓示呢！**

正因為如此，按禮規所定，講道後需要靜默片刻，主祭和教友一同默想上主的聖言。**我們只聽只看聖經是不足夠的，我們要通過默想、反省，使聖經成為我們生活的一部份。**

— 功能：講解所讀聖經（參 厄八 1-8），並使現實化（參 路四 21）…

— 誰可以講道？

總論 65：講道是禮儀的一部分，為滋養信友生活是需要的，應極力推崇。應按所慶祝的奧蹟及聽眾的特殊需要，闡釋所讀的聖經、彌撒常用經文、或本日彌撒的專用經文。講道完畢，宜靜默片刻。

下期將從「貳、從彌撒禮儀流程—即其結構來認識彌撒的各部分及其意義—三、彌撒的第一部份：聖道禮儀 3、信經」談起。



天主的好管家

白建清神父

耶穌曾說過一個管家的比喻，這名管家被人舉發，揮霍了主人的財物，在被撤職之前，他及時為自己的後路做好安排，主人得知後稱許他真精明！（參見：路十六 1-13）

1、我們是管理人

在信仰的視野下，我們都是天主的管家，慈愛的天父委託每個人管理祂不同的家業，並且希望我們都盡心盡力，做忠信而明智的管家。

首先，天主請我們管理祂賜給我們的生命。天主委託我們管理的第一個也是最寶貴的財富，是祂賜給每個人的生

命。每一個生命都是唯一的、獨特的、與眾不同的。在我們出生時，有父母照管我們，在我們成長以後，每個人就擔負起照顧自己生命的責任。只有我們照顧好了自己的生命，我們才有能力照顧天主委託我們管理的其它家業。

其次，天主請我們管理祂賜給我們的時間、智慧和能力。每個人每天擁有一樣的時間，管理好每天的時間是我們的責任。許多時候，**人與人的不同是因為時間管理的差別。**善用時間的學生成績優異，浪費時間的學生學習吃力；善用時間的人勤勞結果，浪費時間的人盲目貧困！

善用時間也表現在時間的運用上，有的人在娛樂或個人事務上花很多時間，卻在孝敬父母或行愛德上沒有時間；有的人在追求事業成功上費時費力，卻在追求天國、在每天的祈禱上“擠”不出時間。只有每天善用天主賜給我們的時間，追求天國、敬主愛人，我們的時間才更有質量和效果。

天主也賜給不同的人不同的智慧和能力，為了在我們的環境中完成獨特的責任。**無論一個人的智慧和能力有多少，只要我們愈顯主榮，愛人惜物，就是忠信的管家。**

第三，天主請我們管理祂賜給我們財物。我們只是財物的管理人，不是擁有者，更不是財物的奴隸。**所有正義的財物都是天主愛我們的表達。**天主也邀請每個人善用我們的財物去愛人，愛家人、愛近人、愛有急需的人。財物本來是天主託給我們管理的好工具，然而，由於我們的價值出了偏差，錯誤地運用財物，甚至價值顛倒。**天主本來邀請**

我們利用財物去愛人，然而，有些時候，我們卻把人當成謀財的工具。不當地運用財物是信仰的偏差，也是對自己缺乏認識。**這世上不缺少財物，但缺少善用財物的人，缺少按照天主的旨意運用財物的人。**只要我們善用財物，我們就感覺輕鬆愉快，我們才有真正的幸福。

第四，天主請我們管理大地和世界。天主將整個大地和世界交給我們來管理（創一 26）。大地和世界不是無中生有的，而是天主創造的。既然天主將大地交給了我們管理，我們就要善待大地和其中的產物，管理好整個自然界。

我們是卑微的人，充滿了軟弱和罪惡，天主竟然邀請我們做祂整個受造物的「管家」。**慈愛的天父竟然這樣看重我們，委託我們重任，我們能不全心全力善盡管理的責任嗎？**

2、善用財富好工具

財富是天主所創造的物質世界的一種總體表達，是天主愛人的工具。在舊約中，猶太人將財富視作天主的祝福；在新約中，主耶穌提醒我們努力工作賺取更多的財富（瑪二十五 14-30），過豐盛的生命（若十 10）。所以，**我們要管理好天主託我們照管的財物，也要努力工作，善用時間和能力，賺取更多的財富，光榮天主，幫助有急需的兄弟姐妹們。**

然而，我們應該知道，**財富不能使人滿足，如果我們的生命中沒有了天主，越多的財富反而使人越不滿足，甚至做出卑劣的犯罪行為**（亞八 4-7）。發財致富是我們時代的主旋律，也是個人、團體和社會成功的具體體現。擁有更

多的財富，甚至也成為一個修會、一個教區成功的標記，而且能贏得更多的掌聲和羨慕的眼光。然而，我們卻常常忘記了，財富只是人生的工具，不是目的。聖保祿提醒我們貪愛錢財的危險，「至於那些想致富的人，卻陷於誘惑，墮入羅網和許多不智及有害的慾望中，這慾望叫人敗壞和滅亡，因為貪愛錢財乃萬惡的根源；有些人曾因貪求錢財而離棄了信德，使自己受了許多刺心的痛」（弟前六 9-12）。**財富使人生活舒適，但卻無法使人滿足。生命中缺少天主的人，才會用「財富」裝飾自己，炫耀自己。**

從信仰的角度來看，一切都是「工具」，人生只有一個「目的」——**愈顯主榮！**只要是為了「愈顯主榮」的人生目的，每一個財物都是很好的工具。有時候，我們中有些人會走向極端，要嘛非常重視財富，要嘛極力貶低財富。其實，人的每一個極端想法和行為都是因為我們離開了生命的基石和中心的天主。生命中有了天主，一切工具都會回歸正道，彰顯光彩。生命中有了天主，我們自然就會善用財富，準備我們將來永生的後路。

3、成為忠信的僕人

「在小事上忠信的，在大事上也忠信；在小事上不義的，在大事上也不義。」主耶穌提醒我們要做天主忠信的僕人，一心事奉天主。有些人錯誤地將「天主」和「財物」對立起來，甚至誤導人以為沒有天主，世界上只有自己和所擁有的物質財富。**人的「不忠信」，許多時候不是品格問題，而是信仰問題。當人將受造物作為自己生命的中心和依靠時，自然受到羈絆無法發揮生命的光彩。**

成為天主忠信的僕人要做到：善用生命和時間敬天愛人。善用能力和機會，**不必等到自己有很高的能力和絕佳的機會再去行動，現在的能力和機會就是天賜良機。**善用財富愈顯主榮，幫助窮困地區和貧苦的人，**不可將天父託我們用來愛人的財富據為己有或任意揮霍。**

主耶穌基督，感謝祢降生成人，將自己賜給了我們，並賜給我們生命和一切財富，請幫助我們常常記得管家的身份，並在每件事上做祢忠信的僕人。阿們！



今生到永生

門嶽東

~~~~~  
人生中，總會有些場景在你的心中一直徘徊不去……

昏黃的燈光映在蒼白的牆上，來來去去的人們彷彿都壓著沈重的担子，即使是輕聲的步伐，也重的讓人透不過氣來。這裡是台大醫院的走廊，而我也是千百病患家屬中的一員，患有肝癌末期的父親正躺在病床上接受醫生和護士的搶救，大口大口的鮮血從父親的口中湧出，好像不會停止一樣，護士們忙碌的來來去去，急着輸血和安裝急救設備，而我只能傻傻且無助的靠在門口看著，直到父親的狀況逐漸穩定下來。這是我人生中第一次看到生與死的拔河，也



是我第一次體會到人的脆弱和人生的殘酷。那年我十八歲，一個對人生仍然懵懂無知的年紀。

當人生走過了大半，對於人生的無知，從不斷的學習和重複的經驗中，終究有了些許的體會，然而當面對不可知的未來時，恐懼之心卻是與日俱增。誠如但丁在《神曲》中所言「我走過我們人生一半的旅程，卻又步入一片幽暗的森林，這是因為我迷失了正確的路徑」，在人生中我們都會面對眾多的選擇，尤其是在對選擇一條正確面對生命的路徑上，是多麼的讓人困惑，而對今生之後的下一步，能有多少人敢說他毫無疑惑呢？

有人說，人生的終點就是宗教的起點，對於天主教徒來說，「永生」是我們信仰的起點和畢生的追求，若望一書（五 11）中說「這證據就是天主將永遠的生命賜給了我們，而這生命是在自己的子內」，聯結今生和永生的橋樑就是耶穌基督，所有的一切也都將經過耶穌基督而成就，而我們與耶穌基督的關係就是我們如何走向永生的決定條件。如果在今生與主建立了緊密的關係，那麼當我們走向那座橋樑時將會是一條康莊大道；如果關係是鬆散的，那麼所走的路將會是崎嶇難行；假使這個關係斷了，那麼這條路將會是迷茫和困惑，而且永遠也無法找到走向永生的路。

我們所有人的靈魂都好像是在一列前往生命終點的列車上，而天使和魔鬼都在轉程站中等著我們，而誰能被天使接走，靠的就是我們手中握有的是什麼樣的轉程車票。而在這段旅程中，一張走向永生的車票，靠的不是金錢、財

富、權力、名聲或是地位，而是來自於我們心中所住的耶穌基督的認可和我們如何光耀主的善工。誠如若望福音（一 4）所言，「在他內有生命，這生命是人的光」，榮耀的善光就是我們搭上永生列車的認証。

「永生」是來自於天主的恩寵，我們藉由信德而使我們得救，天主的住所「已被建築在宗徒和先知的基礎上，而基督耶穌自己卻是這建築的角石，靠著他，整個建築物結構緊湊，逐漸擴大，在主內成為一座聖殿」（弗二 20-21），所以，我們只有靠著堅定的信德、榮耀主的善工，讓我們終能進入天主的住所，得到永生。



## 感恩的心

朱自成

感恩是基督徒最基本的生活態度，是信仰的首要表達。

聖經是一部救恩史，更是一部感恩史。從創世紀開始，加音和亞伯爾都獻上自己的產出作祭獻，感謝天主的照顧。亞巴郎從哈蘭移居到客納罕，每到一地都會築一祭壇，獻祭感謝天主。耶穌在最後晚餐建立聖體聖事，聖經使用的字句是「祝福」與「祝謝」，給我們立下了感恩的好榜樣，聖體聖事又稱為感恩聖事。我們現在每一個主日舉行彌撒

稱為感恩聖祭，就是感謝天主派遣聖子耶穌基督降世為人贖罪，每次的彌撒都是在重複這個感恩的心與行動。

心懷感恩，能讓我們心情平靜，對心靈和肉體都有莫大的好處；對基督徒而言，心懷感恩，才能讓我們心中有天主，心中有愛；這是做為一個基督徒最基本的條件。

感恩的對立面就是抱怨，感恩或抱怨，常在我們一念之間。太座有一次開車，到家才發覺爆胎了，覺得自己今天實在是太倒楣了。好友提醒她，其實她是太幸運了，到家才爆胎，如果在高速公路上爆胎，後果恐不堪設想。

天主賜給我們恩寵，我們常不知道或認為理所當然，猶在抱怨，等到災禍來臨，才發覺天主對我們是多麼的仁慈。聖經有許多感恩的故事，更多的是人們不知感恩，身在福中不知福，要等到悔恨時方知感恩。

梅瑟帶領以色列人逃離埃及的迫害，人們不知感恩，反而在荒野裡抱怨沒有東西吃，還不如留在埃及。以色列人要等到亡國流亡以後，才會發覺過去天主對他們的好。耶穌治癒了十個麻瘋病人，只有一個人回來感謝祂。蕩子在生活富裕時，不知感恩，吵著要分家，要等到花盡家產、飢寒交迫時，才知道父親的寬厚與愛護。抱怨讓我們心中充滿恨，感恩讓我們心中充滿愛；抱怨讓我們生活失據，事情愈做愈糟，感恩讓我們生活平靜，事情愈做愈順暢。

一位國王打獵時不小心傷了手指，幾乎所有大臣都安慰國王，只有一位大臣說，「這也是一個不錯的安排」。國王

很不高興，將這位大臣下獄。下一次打獵時，國王不幸遇到食人族，所有陪伴大臣都喪生了，只有國王倖免於難，因為食人族不吃殘疾的「動物」。

在順境時我們很容易感恩，在逆境時能想到感恩，才是真正的感恩。當我們每天早上起床時，我們感謝天主，這又是美好的一天。有一位盲人，他每天早上起床時，也能感謝天主，對於他的失明，他依然感謝天主，他認為「這是天主一個很好的安排」，這就是信仰。

有位友人家裡被小偷光顧，大家紛紛安慰他。他說，「感謝天主，我現在很平安，因為賊偷去的是我的東西，我的身體毫髮未傷；最值得慶幸的是，做賊的是他，不是我。」對任何人來說，遭竊是一件不幸的事，這位友人還能找到感恩的理由。這就是他的信仰。

有一首著名的手語歌，「感恩的心」，是歌手歐陽菲菲的代表作之一，由陳樂融作詞，陳志遠作曲。由這首歌詞中，我們可以看到作詞者的信仰所在：

我來自偶然，像一顆塵土，有誰看出我的脆弱；  
我來自何方，我情歸何處，誰在下一刻呼喚我。  
天地雖寬，這條路卻難走，我看遍這人間坎坷辛苦；  
我還有多少愛，我還有多少淚，要蒼天知道我不認輸。  
感恩的心，感謝有你，伴我一生，讓我有勇氣做我自己；  
感恩的心，感謝命運，花開花落，我一樣會珍惜。



確實如此，我們都是脆弱的，感謝有天主伴我一生，不論是花開花落，不論是順境逆境，我一樣珍惜。值此寒冬歲末，讓我們一起懷著感恩的心，感謝天主，感謝我們周遭的人。



## 紀念張秀亞教授百歲冥誕彌撒證道

讀經一：格前一 3-9; 福音：若十四 1-6

蘇崑勇神父

~~~~~  
讀經一是取自聖保祿寫給格林多教會的信首致候與感謝辭。在短短的幾句話內，不但清楚地強調教會是至聖、至公、至一的教會，應當在耶穌基督內共融、合一，任何分黨分派的想法與做法是不當的；我們每次一起參與彌撒聖祭時，便是在耶穌基督建立的至聖、至公、至一的教會內，在天主的愛內，彼此共融合一的具體行動。

這篇經文也強調，對天主、對人應常懷感恩的心，為使我們更容易以一顆開放的心去領會、體驗，看清天主在我們生活中的奇妙作為，並讓祂的奇妙作為和祂所賞賜的各種恩寵及聖愛，在我們誠摯、慈悲的、愛德的言行中，在我們熱切真誠祈禱時，向他人顯示出來，使我們成為天主的臨在及祂的神奇作為最具體、最直接、最棒的見證人。在這一點上，我們從張秀亞教授臨終時所遺留下的三句話，看到美好的見證：

——我感謝天主的照顧及賞賜我一生無數的恩惠
——我全心依賴天主的慈愛，已準備妥當去見天主
——我全心寬恕使我一生痛苦的人

自從有了信仰以後，張教授充滿了感恩：對天主的感恩、對找到天主信仰的感恩。她不斷地感謝天主賞賜她經驗到祂的愛，並啟發了她，使她明瞭該如何以祂的愛來修補她破碎的心靈；這也增強了她信仰的深度與韌性，讓她懂得不再只用人的眼光來衡量人間事，使她更渴求的是，能用屬神的眼光，即天主的眼光來寫作。

耀漢小兄弟會宋稚青神父，在他所著的《張秀亞的神修歷程》一書第十五頁裡說到，張教授接受基督信仰之後，在她的神修觀裡，對生命中的苦難、不如意和痛苦，有了全新的看法和體驗：她稱「苦難」是使人轉向真理、推動心靈的一把鑰匙；她體驗到，生命中所遭遇的一切不如意或是痛苦，都是天主有意製造的苦杯，是天主特賜的，與天堂生活的甜美相稱的禮物。從此她不再要求天主除去她生命中苦難的磨練了。

認識了天主之後，敬拜天主竟成了張教授日後在寫作時，精神上的寶藏及豐富靈感的來源。而且，這個信仰使張教授真正明瞭，原來，每一位從事文學創作及傳播文化事業的基督信徒及天主教信徒，以文字述說心靈的世界、刻劃人生百態時，能夠、也應從其中引領人認識萬物的根源、宇宙的創造者天主，引領人到祂的國度裡生活。

耶穌在今日選讀的若望福音中說，「你們不要煩亂，要信賴天主，也要信賴我…，我去給你們預備了地方以後，就必再來接你們到我那裡去。…」感謝耶穌親自向我們許諾了在天堂上，為我們預備了許多住處；感謝耶穌還向我們顯示祂自己就是那要指引我們通往天堂的道路及真理；感謝耶穌也成為我們在人間短暫旅途中，肉身與靈性生命的來源，使我們通過祂-「聖言」，在祂-「聖體」-內，就一定可以到達天上的父親那裏；感謝耶穌更許諾要親自再來帶我們去到天父家！

耶穌的這幾句話，讓我們確信，在天堂上正有許許多多為天主所疼愛，也非常敬愛天主的，祂的子女們，他們正等著我們將來有一天都能在天上團聚。而且我們相信張秀亞教授便是在他們當中的一位。感謝天主！

感謝天主賞給了我們來自張秀亞教授的好榜樣，她善用了天主賞賜給她的塔冷通——就是寫作的的能力與創作的智慧和才華，努力熱切的以文字為天主的愛作見證，帶領許許多多的人們走近，並找到一切美善的根源-天主。今天在她百歲冥誕的追念祈禱感恩禮中，再一次喚起我們將來必要和她在天鄉相聚的希望、信心；並願我們的一生也能像她還在世時一樣，透過勤讀聖經——天主聖言、愛德的言行與每天熱切的祈禱，使我們常能沐浴在天主的恩寵幸福中，在我們有生之年，也要常住在上主的殿裏。讓我們為今天能夠在此聚會，在活動與祈禱禮儀中紀念張秀亞教授感謝讚美慈愛的天主！



建立基督徒團體

——在信仰裡改變，在團體裡成長，內外互動共融

孫長安

召喚的生活

教會牧靈的首要工作是建立基督徒團體，使信友能夠從中將信仰活出來，見證生活的天主。天父是生命，是愛，是創造，是永恆。祂派遣愛子耶穌基督來告訴我們祂是誰，基督活出天父的生命，這是耶穌基督的使命，宗徒們繼承了這個使命。天父也召喚我們每個人跟隨基督，用生活做見證，在生活中成全。

一個人的心思意念常常在變，若要聽從主的召喚生活，並不容易，至少，許多人沒聽到主的召喚，也不知道。那麼，我們真能在每天的生活裏，看到天主的臨在，洞悉祂的旨意嗎？這難不難？

心中的獅子

在盧雲神父 (Rev. Henry Nouwen) 的《羅馬城的小丑 Clowning In Rome》書中讀到，一個小孩見到大理石的獅子雕像，大吃一驚，就對雕匠問道：「先生，請告訴我，你怎會知道在大理石裏有一頭獅子呢？」（故事源自荷拿

托瑪斯Thomas Hora的《存在的形上精神病治療法 Existential Metapsychiatry》) 石匠說：「我知道大理石中有一頭獅子，因為我在大理石裏看見牠之前，在我心中已看見牠了。讓我告訴你我的秘密。其實，這是我心中的獅子，我的心在這大理石裡認出了牠。」

大理石中有頭獅子嗎？畫布裡有隻大花貓嗎？… 心中有慈愛的天主嗎？在生活的「大理石」中、「畫布」裡，祂真的與我同在嗎？祂過去、現在、未來都在我的心中，在特別為我設計的生命中，召喚我，將這樣的生命活出來。

生活中有形的物質外表清晰可見，但內涵卻常是晦暗不明的，就像，**我們看不到石頭內部，眼前所見的是一大塊厚實、不可穿透的石頭。**

揭開生活的面紗

我們要如何透過生活的面紗，看到有形可見的天主呢？我們渴望能聽到心中的召喚，進一步從自我中心轉化成以天主為中心，並在生活裡彰顯出來。如何能做到？這問題沒有標準答案，但可由個人的靈修和信仰環境二方面來說。…

1、靈修因素——祈禱生活

首先，每一位基督徒必須按照自己的生活、作息時間、文化傳統，及個人本性(性格、性情、性向)發展屬於個人的靈修操練，其中，祈禱生活尤為重要。

祈禱有許多類型：禮儀祈禱、誦禱、團體祈禱、個人祈禱、有聲祈禱、心靈祈禱、聖言誦禱、或默觀祈禱…，然而，所有的祈禱都有一共同點，就是著重在對主的開放和專注，而不以自我為中心，去做自己的內省，而是唯獨專注於天主。其中，默觀（守候、傾聽、信靠）式的想像(imaginative)祈禱，和意識省察(Examen) 很是可用來作祈禱的操練，藉以體驗「以心印主」(用自己開悟的生活經驗去檢驗是否翕合天主的意思)，使我們對事物本質能有洞見，在可透見本相下生活，彰顯天主化工。

2、環境因素——以人為本的團體關係

其次，環繞基督徒的環境因素，如家庭、學校、公司、教會、組織、團體等，也是同樣的重要。簡言之，在怎樣的人群裡，就是在怎樣的環境裡。在人群裡，人與人互動，有相互關係時，就形成了環境。公車上的人，沒有互動，不構成人際交往的環境，只是群聚而已。這裏所謂的環境，其目的，是為了人際的交往，並非為了要做什麼「工作」，而只是為了「關係」。因為人所具有的社會性格，是要與人在一起相處的。在環境中，相處的主要是「關係」，不在「工作」，不在「功能」方面，而是以人的身份、理念、志趣相互交往。

團體（環境）的重要

一個有生命力的團體（環境），就是能夠為主、以主為中心的生活，用生活來見證天主的團體 (community)，每個人能夠善度基督徒生活的團體。

人的社會性

人是社會人(a social being, a social setting)，不單獨的存在。人是在團體裡成長及改變的。信仰雖可以令人改變，但人格塑造大多出於所處的團體，從家庭開始，經過社會、環境，彼此間的互動形成的。一個人的信念、態度、價值觀、行為模式、成長和改變，大部分是被所處的環境影響塑造而成的。近朱者赤，近世俗則世俗，近基督則基督，很是合情合理。所以，基督徒需要一個有生命力的基督徒環境，參與信仰團體為基督徒是重要的，在團體的環境和關係裡，互動成長。

建立基督徒團體，是教會牧靈的首要工作

教會牧靈工作的理想在於建立天主的子民，成為一個基督的奧體、肢體、團體，而信徒生活的理想則是，將信仰在生活裡呈現出來，做見證。這團體讓人在其中，使人彼此有關係，有互動，形成信仰生活的環境。

若多數人在堂區裡缺少認同感，彼此不相往來，教堂雖有團體敬拜、行政組織，卻沒有真實的團體生活，教堂人數愈多的愈有這種現象，除了禮儀崇拜，彼此不常見面，缺少交流、分享生活、學習愛德、互相寬恕和關懷陪伴。堂區生活不是封閉的，而是開放的、入世的，如宗徒大事錄第二章42-47節所揭示的，初期教會的那種團體生活。

以我和家人的經驗，同感「建立基督徒團體」的重要。50年前，妻與我同時加入了一個信仰生活團體，心思言行多受其塑造，也由此感到團體的重要。因此鼓勵教會和教友，

建立及參與基督徒團體，一同營造基督徒環境，幫助信友在基督信仰的氛圍和價值觀裡，成長塑造。

我們除了自身經驗外，也可回顧在教會內的情況。許多孩子小時候隨父母在堂區活動、參與服事，長大後，他們離家走入社會，他們承自家庭和教會的信仰、價值觀、初心，發生了怎麼樣的變化？造成變化的因素是甚麼？這與他們的環境、制度、工作、社會、團體，有關係嗎？我認為若有信仰團體支持，其它因素的影響會相對降低。

多元文化同一信仰的教會

無論聖召是獨身、修道、或是婚姻，信徒從領洗的那一天起，天主就召喚我們要活出主賦予的生命，參與服事，至少也該從身邊近人開始，以生活作見證。在台灣時每次搬家，以及移民初到美國，我們全家第一件大事就是尋找華人教友團體和參與中文主日彌撒。數年後我們漸漸地投身到住家附近的堂區，除了一個星期一次的中文彌撒，我們都參與本堂的英語彌撒和堂區各種活動，與不同族群的教友團體互動，學習欣賞和融入多元的文化、朋友圈、信仰傳統、靈修特色、祭典禮儀、音樂、避靜、退省、敬拜祈禱等方式，和具有民族色彩的節目、表演、或康樂活動裡等等。

當朋友問我現在如何？我總是回答基本上是一樣的，但隨著環境（堂區）的改變，彼此互動，我們的信仰生活也受益良多；這些豐富多元的宗教活動是我們從前不曾接觸的，的確給我們注入不小的文化激盪。因為環境的改變，

新的發現就是不同文化的人們用不同的形式傳述共同的信仰——耶穌基督，如同宗徒大事錄記載，五旬節聖神降臨在不同人身上，他們用不同的方言講同樣的天主福音，用不同的恩賜為同一的主服事，在不同的生活中為同一的信仰作證。

願我們彼此鼓勵，看重不同小團體的建立，提供各種機會使教友們能互動及相互影響、彼此服事（君王）、教導（先知）、祈禱（司祭），學習愛及寬恕之道，見證信仰生活。



聖經共融日紀實

雷亨利

當日的賽事分為 7 人一組，共有 12 組人參加。賽事有分組搶答題、選擇題、耶穌生平排序、耶穌的歷程地圖，比手劃腳猜謎、話劇猜謎及聖經字句排序，每題限時作答，場面緊張刺激，賽後更有歌唱及品嚐美食等娛興節目。

其中的耶穌生平排序題目祇有兩題，答錯一題扣 5 分，都是耳熟能詳的題目，我組竟然排序錯誤，被全扣 10 分，令人大跌眼鏡，真真正正領悟到忙中有錯的道理。

另外耶穌歷程地圖，題目是要把耶穌生平事跡表示在地圖中，答題有時間限制，地圖的地方名字又是我們不大懂的外國名。當時有人拿出中文聖經地圖查閱，也有人取閱於英文版聖經地圖，最後我組竟然取得此題滿分。

手語及話劇猜謎很是有趣，扮演得維妙維肖發揮演藝才華。還有猜圖說聖經的問答，真的是老少皆宜。

可惜在每組當中也有一些像我一樣來自越南、港澳，說粵語的華僑，雖然我們懂國語一二，但此乃比賽，分秒必爭，語言阻隔總是一大障礙，搶答時遲人一步。既然在比賽場地的禮堂中已有投影機及螢幕，我建議下次比賽的題目，最好多利用電腦科技的輔助同時以文字登出，但亦維持以口語表達，以方便不大懂中文讀寫但能聽講中文的在美出生華人。

此次比賽的參賽者組合，全由主辦單位早先安排，發覺在每組 7 人中，總有一兩位對聖經已是滾瓜爛熟的參賽者作為後盾，避免了某一組會落後取蛋的尷尬機會。大會在安排上真的是功德不少啊！



聖依納爵的成聖旅程

陶秀雲

聖依納爵·羅耀拉（1491-1556）是西班牙人，父母是地方上的望族，生育子女 13 人，依納爵是最年幼的一個。他原是一名軍人，30 歲時，在一場戰役中右腿被打斷了。一個看似不幸的遭遇竟給他的人生帶來意想不到的結果，與孟子的話「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨…」不謀而合。

作為一名武士自是崇拜英雄，所以在受傷靜養中，他請人為他尋找英雄傳記來解悶，因沒找著，給他送來的是《耶穌傳》和《聖人言行》，誰能料到他被這些書中人物吸引了。他求問天主，「這些聖人們同我沒有甚麼分別，他們都能夠達到這樣高超的境地，為甚麼我就不能呢？」受到耶穌和聖人的啟發，使他深有感悟，「人生在世絕不是為了短短數十年的成功和幸福，世上的財富和快樂太虛幻，不能滿足我們的心靈，能滿足我們心靈的目標只有一個，就是無限美善的天主。」

耶穌說，聽天主的話而遵行的人，更是有福（路十一 28）。依納爵就是一個受感動即刻採取行動的人，他跨出重要的一步，下決心改變生活，朝心中的目標前進，學習聖人的德行，步武他們的後塵。

在療傷期間有一次神秘的經驗，聖母手裡抱著聖嬰耶穌顯現給他，這帶給他很大的喜樂，傷勢一痊癒，就去蒙沙利朝拜聖母，而且在那裡逗留了一年，默想祈禱。不過接下來卻是一連串的恐懼、懷疑、祈禱沒有安慰等打擊。面對靈命的乾枯，聖人的反應特別值得學習。依納爵將親身的經歷記錄下來，成為日後撰寫《神操》的材料，這種經驗也使他成為很好的靈修導師，在幫助人靈走向天主上，做出偉大的貢獻。

依納爵選擇完全克己的生活，為了日用糧及籌措朝聖旅費，他在巴塞隆那行乞度日。有一個人見他儀表不凡卻如

此「墮落」，嚴厲叱責他不成器，依納爵卻謙卑地承認自己是個大罪人，反令對方自慚形穢向他賠罪。

各處朝聖以後他發奮讀書，以他 30 歲前的從軍背景，32 歲重拾書本自是不容易，全憑堅強的毅力克服困難。這期間，他為小孩們講解要理，規勸冷淡的教友，勸導同學每主日專務念經祈禱、行善功。雖屢遭質疑、反對、拘捕調查、公開懲處，皆因依納爵身體力行，即便校長也當眾向他謝罪，敬佩他才德兼備。

依納爵不僅自己追求成聖，也召集了六名有志青年，以《神操》幫助他們熱心祈禱，求主光照。反覆思考後，他們一致決定為主獻身。依納爵 43 歲那年完成學習晉升神父。

為了使美好的工作永續發展，大家決定創辦一個修會，宣發四願，除了以神貧、貞潔、服從三願，效法耶穌謙遜服從至死的精神，且以第四個聖願，為拯救人靈，絕對服從教宗委派往任何地區工作。耶穌會士由歐洲開始，他們的足跡先後到達亞洲、非洲、拉丁美洲…。傳教士出發前，依納爵鄭重叮囑他們務要謙遜，不炫耀自己的才學，對貧苦的人，尤應充分發揮博愛精神。

依納爵在羅馬時為墮落的女子創建了一座慈善機構。有人說：「這些女子真心改過的很少。」依納爵回應說：「假如我費了千辛萬苦，只要能阻止一個人犯罪，我也心滿意足了。」

依納爵在羅馬成立耶穌會的第一所大學，師資和設備要求第一流，並作為耶穌會其他大學的典範。這是耶穌會的精神，也應該是全教會的精神。克己屬個人的事，但在管理教會事務方面卻要使天主受到光榮，如同做為天主的兒女是很光榮的事一樣；不善的管理，將使教會愈來愈限縮。

依納爵神修生活最偉大的貢獻之一是《神操》，這是神修工具，是退省默想有效而具體的方法，是修德成聖的捷徑，採用《神操》事半功倍。

依納爵非常愛護下屬，待會士如親生子女一般，照顧他們靈魂和物質的各項需要。他虛懷若谷，接受批評，從不拘泥個人的主觀見解。他非常注重學術，鼓勵會士利用學術完成榮主救靈的使命。但他痛恨恃才傲物的作風，認為德行比才學更重要，寧可無才不可無德。聖依納爵最傑出的德行是：愛德，愛天主，以及「為天主而愛人」——這個態度特別值得我們省思。

依納爵甘為天主辛勞，為天主受苦，「愈顯主榮」是他的座右銘，被封為神修和退省的主保。皈依後的依納爵無一不翕合天主聖意，實在是我們的典範。（本文取材《我靈讚頌主》）

野聲捐款謝啟

艾祖煌	60 元	周百琳	100 元
曾雅清	20 元	Mei-Ping Chang	200 元
曾雅清	30 元		

【野聲】捐款支票抬頭請寫：Chinese Catholic Community (or CCC)
請註明「野聲捐款」
信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS
Attn: Deacon Peter Chu
郵寄地址：1835 Larkvane Road
Rowland Heights, CA 91748
電郵地址：angelsvoiceaccount@gmail.com
教會網址：www.catholicchinese.org

Summer Blessings of Retreat and Camps – Part One

Teresa Lee

~~~~~  
The dog days of summer are not only the best time to wind down and take some time off for personal spiritual growth, but also to serve others or participate in young adult retreats. I was blessed to be able to do both over the last two months. I was part of a team that organized a camp for high school youth, and I attended a retreat and a living camp. All this time spent away from my regular daily activities has brought me joy, and definitely strengthened my relationship with God.

We had the annual Firemark youth camp at the beautiful Mater Dolorosa Passionist Retreat Center during Independence Day weekend. This is the sixth year that I served on the ExCo for this camp. Young adults from different parishes worked hard all year planning the theme “Why-Fi 聯結你我祂”. We used today’s internet language to draw youth closer to God through talks by Sr. Teresa (SDSH), a Sacred Heart Sister. “Signal Lost” was the first talk, about how God created us in his image and how we lost the connection through Sin by Adam and Eve. The talk titled “Spiritual Profile” was on our freedom to love, and “Hot Spot” was the talk about communion of Saints. There were two large group activities; one of these was “Pray Station”, where we introduced the youth to the Divine Mercy Chaplet, rosary, and Lectio Divina in reading scripture.

The other activity was an outdoor station game to help the youth have a better knowledge of our Catholic faith through fun activities. Although it was very tiring running all over the place with my group during the outdoor activity, I found joy in watching the youth helping each other out and their fellowship with their team members. There was also a Q & A session with Sr. Teresa, Taize prayer, and Mass. Fr. Bruno invited the entire camp to the altar before the Eucharist prayer to close Mass, and the atmosphere was moved by such intimacy with the Lord that some of us were tearing up as Father said the prayers. At the end of the camp, some of the youth showed interest in becoming group leaders when they turn 18 years old. Two of the youth came to me to expressed how much they love Fr. Bruno and asked if we can invite him to celebrate Mass with us next year. Working with youth is both challenging and rewarding, and I hope we can plant the seed and instill the faith in their lives that they will continue to practice as they leave home for college.

I returned to the same retreat center one month after the youth camp. This time was for the annual young adult weekend retreat lead by Fr. Bruno, a Passionist priest! The theme was “Passion for Life. Anchored in Hope.” The opening conference on Friday evening was for us to be aware of what a retreat is. It’s a time to slow down from our busy schedules, to pause, and to listen to what God is trying to tell us in the deepest parts of our heart. We were invited to ponder on what baggage and burdens we bring with us, and what our expectations were for the retreat. How does each of us make sense in all that happens in our lives? We recognize our identity as children of God; that we are people of hope, and our hope is anchored in Christ. This retreat experience was to transform, rejuvenate, and be inspired. It’s an epiphany about seeking and finding the love of Christ as we spend time in silent reflection and during our examination of conscience. I was much relaxed this time and had many quiet moments for focusing on meditation and prayers. We ended the night with the Five Finger Prayer in addition to the Vesper, a prayer initiated by Pope Francis in which each finger represented an intention. Starting from the thumb and ending at the pinky, we pray for our loved ones, those who teach us, leaders and authorities of our government, the sick, and ourselves.

The focus of the Saturday morning talk was on our passion for life in the midst of struggles. We read “The Vine”, a poem by Thomas Merton and reflect on the words or phrases that struck our hearts. One of the questions that really hit home was, “How does our passion for life connect to the struggles we face? Where have you faced challenges in pursuit of your passion?” Currently, my passion for serving youth is facing some struggles and I actually wonder if it’s worth my time and energy to continue serving. I then realized that hard times and struggles help me grow. They are unavoidable situations in life. Struggles in darkness do bring doubt in my faith, but they call for conversion as well; they call me to think deeper and be fully aware that God is always present even when I don’t want to acknowledge it. The topic of the afternoon talk was “Hope and Passion”, where we were asked to look at our current spiritual life and how we would like to change our spiritual journey by the end of the year. What are some of our obstacles and roadblocks? How can we invite God a little bit more into our life, and remind ourselves to live out my passion with God’s love?

There were a few hours in the afternoon to observe silence. Because it is in silence that we are able to create space for God’s activity rather than filling every minute with our own. During the one hour of personal time, I walked around the retreat ground praying the rosary while enjoying the beauty of the nature, sat in the chapel in the presence of The Lord, and read scripture in my room. The last session on Sunday was “Cinema Divina: A Lectio Divina Experience in Film”. We learned to meet Jesus at the movies. We shared discussion after watching a short film “The Butterfly Circus”. The story is about a circus of odd characters bringing hope to others during the time of Great Depression. Two quotes that stuck with me were, “The greater the struggle, the more glorious the triumph” and “If you could only see the beauty that comes from ashes”. There was Adoration and Benediction, confession, praying the Stations of the Cross and daily Mass to help us get closer to God during the weekend. The social hours each night had brought the young adults serving in the various ministries closer and some of us made the effort to keep in touch after the retreat. I left the retreat with a peaceful heart.